

## Radio Cassette Player

Návod k použití

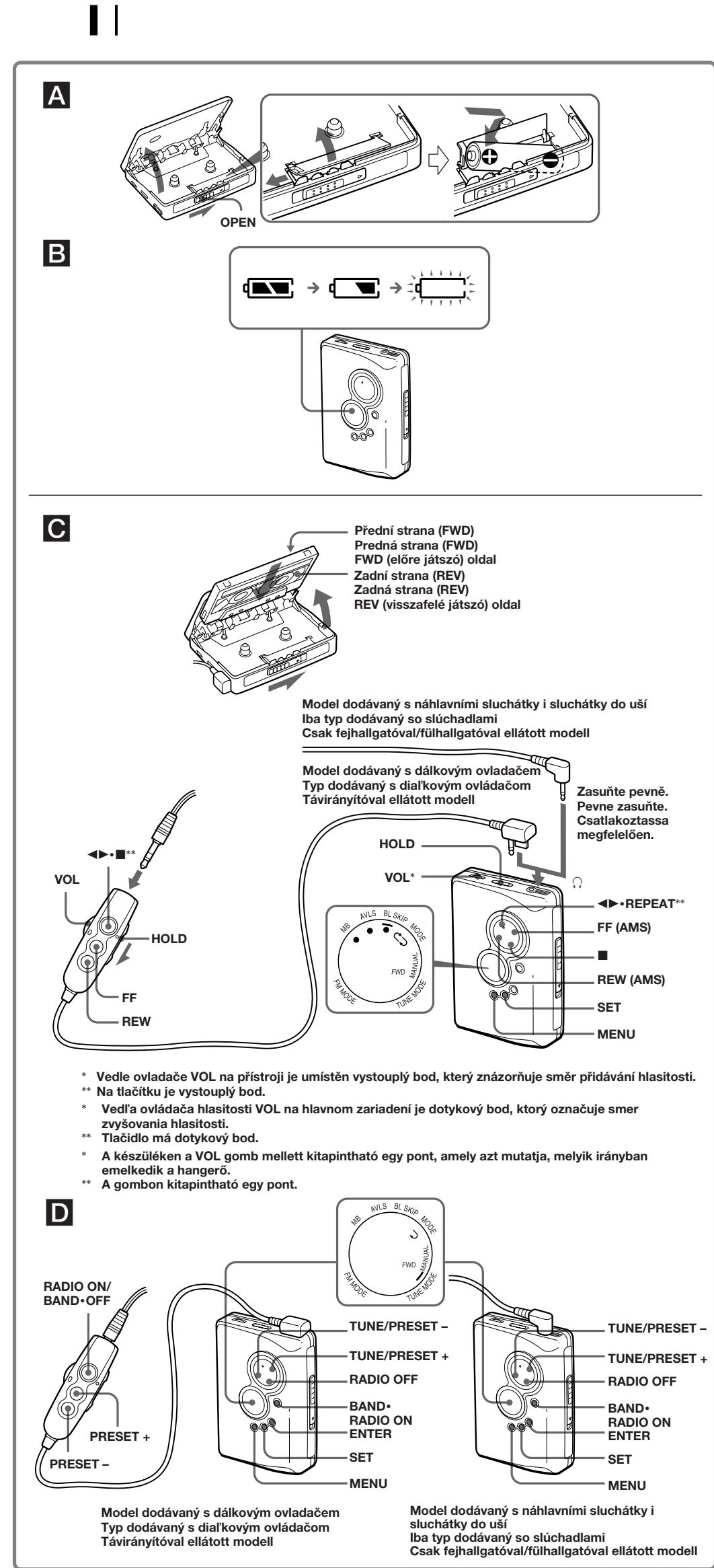
Návod na používanie

Kezelési utasítás



### WM-FX522/FX521

Sony Corporation ©2001 Printed in Malaysia



Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

\*"WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.

Platnosť označení CE se vzťahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskej únie (EU).

A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaiiban.

Česky

### Příprava

**Vložení baterie A**

- Posunutím přepínače OPEN otevřete přihrádku na kazetu.
- Uvolněním páčky otevřete kryt bateriového prostoru a vložte se správnou polaritou jednu baterii typu R6 (velikost AA).

**Poznámky**

- Maximální výkonu dosáhnete při použití alkalické baterie Sony.
- Stav baterie je pro magnetofon a rádio různý, neboť nemají stejné energetické nároky.

**Výměna baterie B**

Jakmile začne na displeji blikat symbol "□", je třeba vyměnit baterii nebo dobit akumulátor.

### Přehrávání kazety C

- Vložte kazetu a je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šípky.
- Stiskněte tlačítko ◀▶•REPEAT na přístroji a pomocí voliče VOL nastavte hlasitost. (Pouze pro modely dodávané s diaľkovým ovládačem: Na diaľkovém ovládači stiskněte tlačítko ◀▶(přehrávání) •■(stop).)

**Nastavení hlasitosti na přístroji (pouze pro modely dodávané s diaľkovým ovládačem)**  
Nastavte ovládací prvek VOL na diaľkovém ovladači na maximum.

**Nastavení hlasitosti na diaľkovém ovladači (pouze pro modely dodávané s diaľkovým ovládačem)**  
Nastavte ovládací prvek VOL na přístroji mírně nad střední úroveň.

**Ovládání na přístroji**

Funkce	Tlačítko
Přepnutí na přehrávání druhé strany	◀▶•REPEAT stisknout během přehrávání
Zastavení přehrávání	■ (stop)
Opakování aktuální skladby (funkce Opakování jedné skladby)	◀▶•REPEAT stisknout nejméně na 2 sekundy během přehrávání <i>Chcete-li ukončit opakování, stiskněte tlačítko znovu.</i>

**Ovládání diaľkovým ovládačem (pouze pro modely dodávané s diaľkovým ovládačem)**

Funkce	Tlačítko
Přepnutí na přehrávání druhé strany	◀▶•■ stisknout nejméně na 2 sekundy při přehrávání
Zastavení přehrávání	◀▶•■ stisknout jednou během přehrávání
Opakování aktuální skladby (funkce Opakování jedné skladby)	◀▶•■ stisknout dvakrát během přehrávání <i>Chcete-li ukončit opakování, stiskněte jednou tlačítko ◀▶•■.</i>

**Další funkce pro práci s kazetou**

Funkce	Tlačítko
Převinutí dopředu*	FF
Převinutí dozadu*	REW
Přehrávání další skladby/následujících 9 skladeb od začátku	FF stisknout jednou či opakovaně během přehrávání
Přehrávání aktuální skladby/předchozích 8 skladeb od začátku (AMS**)	REW stisknout jednou či opakovaně během přehrávání
Přehrávání druhé strany od začátku (funkce Přechod na přehrávání druhé strany)	FF stisknout nejméně na 2 sekundy během zastavení

Přehrávání stejné strany od začátku (funkce Automatické přehrávání po převinutí)

\* Pokud při rychlém převijení dopředu nebo dozadu stisknete tlačítko ◀▶•■ na diaľkovém ovladači, walkman se přepne na přehrávání.  
\*\*Automatický hudební senzor (Automatic Music Sensor)

**Úprava režimu přehrávání**

**Volba směru přehrávání**

Opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku MODE. Poté stisknutím tlačítka SET vyberte požadovaný režim.

Přehrávání	Volba
obě strany opakovaně	↔
obě strany jednou od přední strany (FWD)	→

**Přeskočení dlouhých míst mezi skladbami (funkce BL SKIP\*)**

Opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku BL SKIP. Poté stisknutím tlačítka SET zobrazíte indikátor "●".

\* Je-li prázdné místo delší než 12 sekund, převine se kazeta rychle na další skladbu.

### Poslech rozhlasu D

- Stisknutím tlačítka BAND•RADIO ON zapnete rádio.
- Opakovaným stisknutím tlačítka BAND•RADIO ON vyberte pásmo AM nebo FM.
- Opakovaným stisknutím tlačítka MENU na přístroji nastavte kurzor " \_ " na displeji na položku TUNE MODE.
- Ruční ladění**
  - Stisknutím tlačítka SET vyberte položku MANUAL.
  - Požadovanou stanici naladíte opakovaným stisknutím tlačítek TUNE/PRESET + nebo –. Podržíte-li tlačítko TUNE/PRESET + nebo – stisknuté několik sekund, přístroj začne vyhledávat stanice.

- Ruční ladění**
  - Stisknutím tlačítka SET vyberte položku MANUAL.
  - Požadovanou stanici naladíte opakovaným stisknutím tlačítek TUNE/PRESET + nebo –. Podržíte-li tlačítko TUNE/PRESET + nebo – stisknuté několik sekund, přístroj začne vyhledávat stanice.

**Ladění předvolených stanic**

- Stisknutím tlačítka SET vyberte položku PRESET.
- Naladíte požadovanou předvolenou stanici opakovaným stisknutím tlačítek TUNE/PRESET + nebo –. Chcete-li ladit předvolené stanice, musíte je nejprve předvolit (viz část "Předvolba rozhlasových stanic").

**Vypnutí rádia**

Stlače tlačidlo RADIO OFF.

**Zlepšení příjmu rozhlasového vysílání**

- Pásmo AM:** Změňte polohu přijímače.
- Pásmo FM:** Rozviňte kabel diaľkového ovladače nebo kabel sluchátek (anténu). Pokud je kvalita příjmu nadále špatná, opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku FM MODE. Nastavte co nejlepší kvalitu příjmu stisknutím tlačítka SET a výběrem položky "LOCAL" (nebo "MONO" (monofonné)) či žádné (stereo).

**Ovládání pomocí diaľkového ovladače (pouze pro modely dodávané s diaľkovým ovládačem)**

Chcete-li zapnout rádio, stiskněte tlačítko RADIO ON/BAND•OFF po dobu delší než jedna sekunda (pouze v případě, že je zastaveno přehrávání kazety). Chcete-li vybrat pásmo, stiskněte tlačítko RADIO ON/BAND•OFF po dobu delší než 2 sekundy při zapnutém rádiu. Chcete-li naladit nebo vyvolat předvolenou stanici, stiskněte tlačítko PRESET + nebo –. Chcete-li vypnout rádio, stiskněte tlačítko RADIO ON/BAND•OFF.

Slovensky

### Příprava

**Vloženie batérií A**

- Posunutím prepínača OPEN otvorte dvierka kazetového priestoru.
- Uvoľnením poistky otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na ich správnu polaritu.

**Poznámky**

- Pre dosiahnutie maximálneho výkonu odporúčame používať alkalickú batériu značky Sony.
- Indikácia stavu batérie je rozdielna pri prehrávaní pásky a počúvaní rádia, pretože ich spotreba energie je odlišná.

**Kedy vymeniť batériu B**

Batériu vymeňte alebo nabite v prípade, ak na displeji bliká indikátor "□".

### Prehrávanie pásky C

- Ak je funkcia HOLD po vložení kazety zapnutá, ovládacie prvky uvoľnite posunutím prepínača HOLD proti smeru šípky.
- Stlače tlačidlo ◀▶•REPEAT na hlavnom zariadení a pomocou ovládacieho prvku VOL upravte hlasitosť. (Iba pre typy dodávané s diaľkovým ovládačom: Na diaľkovom ovládači stlače tlačidlo ◀▶(prehrať) •■(zastaviť).)

**Ak upravujete hlasitosť na hlavnom zariadení (iba pre typy dodávané s diaľkovým ovládačom)**  
Ovládací prvok VOL na diaľkovom ovladači nastavte na maximálnu hodnotu.

**Ak upravujete hlasitosť na diaľkovom ovladači (iba pre typy dodávané s diaľkovým ovládačom)**  
Ovládací prvok VOL na hlavnom zariadení nastavte trochu vyššie ako je stredná úroveň.

**Prevádzka z hlavného zariadenia**

Ak chcete	Stlače
Prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania tlačidlo ◀▶•REPEAT
Zastaviť prehrávanie	■ (zastaviť)
Zopakovať aktuálnu stopu (funkcia Opakovanie stopy)	počas prehrávania na 2 alebo viac sekúnd tlačidlo ◀▶•REPEAT <i>Ak chcete zastaviť opakovanie skladby, stlače tlačidlo znovu.</i>

**Prevádzka prostredníctvom diaľkového ovladača (iba pre typy dodávané s diaľkovým ovládačom)**

Ak chcete	Stlače
Prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania na 2 sekundy alebo dlhšie tlačidlo ◀▶•■
Zastaviť prehrávanie	počas prehrávania jedenkrát tlačidlo ◀▶•■
Zopakovať aktuálnu stopu (funkcia Opakovanie stopy)	počas prehrávania dvakrát tlačidlo ◀▶•■ <i>Ak chcete zastaviť opakovanie stopy, stlače jedenkrát tlačidlo ◀▶•■.</i>

**Ďalšie funkcie**

Ak chcete	Stlače
Previnúť rýchlo dopredu*	FF
Previnúť*	REW
Prehrať nasledujúcu skladbu alebo nasledujúcich 9 skladiieb od začiatku pásky (AMS**)	počas prehrávania raz alebo opakovane tlačidlo FF
Prehrať aktuálnu skladbu alebo predchádzajúcich 8 skladiieb od začiatku pásky (AMS**)	počas prehrávania raz alebo opakovane tlačidlo REW
Prehrať druhú stranu od začiatku (funkcia Preskočiť a obrátiť)	počas zastavenia na 2 alebo viac sekúnd tlačidlo FF
Prehrať tú istú stranu od začiatku (funkcia Automatické prehrávanie s previnutím)	počas zastavenia na 2 alebo viac sekúnd tlačidlo REW

\* Ak je počas rýchleho previjania dopredu alebo dozadu na diaľkovom ovládači stlačené tlačidlo ◀▶•■, prepne sa kazetový prehrávač do režimu prehrávania.  
\*\*Automatické vyhľadávanie skladiieb (Automatic Music Sensor)

**Úprava režimov prehrávania**

**Výber režimu smeru prehrávania**

Opakovane stlače tlačidlo MENU, pokiaľ sa kurzor na displeji nenastaví na položku MODE. Stlačením tlačidla SET vyberte požadovaný režim.

Ak chcete prehrať*	Vyberte
opakovane obidve strany	↔
obidve strany jednekrát od prednej strany (FWD)	→

**Preskočenie voľného miesta medzi skladbami (funkcia BL SKIP\*)**

Opakovane stlače tlačidlo MENU, pokiaľ sa kurzor na displeji nenastaví na položku BL SKIP. Potom stlače tlačidlo SET, čím zobrazíte indikátor "●".

\* Páska sa rýchlo prevíne na nasledujúcu skladbu, ak sa medzi skladbami nachádza voľné miesto dlhšie ako 12 sekúnd.

### Počúvanie rádia D

- Stlačením tlačidla BAND•RADIO ON zapnete rádio.
- Opakovane stlače tlačidlo BAND•RADIO ON, čím vyberiete vlnové rozsahy AM alebo FM.
- Opakovane stlače tlačidlo MENU, pokiaľ sa " \_ " (kurzor) na displeji nenastaví na položku TUNE MODE.
- Ručné ladenie**

- Ak chcete vybrať možnosť MANUAL pre ručné ladenie, stlače tlačidlo SET.
- Opakovaným stlačením tlačidla TUNE/PRESET + alebo – naladíte želanú stanicu. Podržte stlačené tlačidlo TUNE/PRESET + alebo – a vyhľadajte stanice.

**Pre nastavovanie predvolieb**

- Ak chcete vybrať možnosť PRESET, stlače tlačidlo SET.
- Opakovaným stlačením tlačidla TUNE/PRESET + alebo – obnovte želanú predvolenú stanicu. Ak chcete ladit' použitím predvolieb, najprv nastavte stanice (pozri časť "Nastavenie rozhlasových stanic").

**Vypnutie rádia**

Stlače tlačidlo RADIO OFF.

**Zlepšenie príjmu signálu**

- V pásme AM:** Pootočte zariadenie do iného smeru.
- V pásme FM:** Natiahnite kábel diaľkového ovládača alebo kábel slúchadiel (anténa). Ak príjem stále nie je kvalitný, opakovaným stlačením tlačidla MENU nastavte kurzor na displeji na položku FM MODE. Potom stlače tlačidlo SET a pre zlepšenie príjmu vyberte režim "LOCAL" (miestny) (alebo "MONO" (monofónny)) alebo žiadny (stereo/fónny).

**Ovládanie pomocou diaľkového ovládača (iba pre typy dodávané s diaľkovým ovládačom)**

Ak chcete zapnúť rádio, podržte tlačidlo RADIO ON/ BAND•OFF stlačené dlhšie ako jednu sekundu (v prípade, ak je páska v režime stop). Ak chcete vybrať vlnový rozsah, pri zapnutom rádiu podržte tlačidlo RADIO ON/BAND•OFF stlačené dlhšie ako 2 sekundy. Ak chcete naladit' alebo obnovit' predvolenú stanicu, stlače tlačidlo PRESET + alebo –. Ak chcete rádio vypnúť, stlače tlačidlo RADIO ON/ BAND•OFF.

Magyar

### Előkészületek

**Az elem behelyezése A**

- Az OPEN kapcsolót elcsúsztatva nyissa ki a kazettatartót.
- Zárjának kioldásával nyissa ki az elemtartó fedelét, és – ügyelve a helyes polarításra – tegyen be egy R6-os (AA méretű – ceruza) elemet.

**Megjegyzések**

- A maximális teljesítmény elérése érdekében használjon Sony alkáli elemet.
- Az eltérő energiafelhasználás miatt a magnó és a rádió esetén az elem energiaszintjének kijelzése eltér egymástól.

**Mikor kell kicserélni az elemet? B**

Az elemet akkor kell kicserélni, amikor a kijelzőn az "□" jel villogni kezd.

### Kazetta lejátszása C

- Helyezzen be egy kazettát, és ha a HOLD (lezárás) funkció be van kapcsolva, akkor a kezelőgombok feloldásához mozdítsa el a HOLD kapcsolót a nyílal ellentétes irányban.
- A készüléken nyomja meg a ◀▶•REPEAT gombot, majd a VOL hangerőszabályzóval állítsa be a kívánt hangerőt. (Távirányítóval ellátott modellek esetén: Nyomja meg a távirányító ◀▶(lejátszás) •■(leállítás) gombját.)

**Ha a hangerőt a készülék segítségével változtatja (csak távirányítóval ellátott modellek esetén)**  
Állítsa a távirányító VOL (hangerő) szabályzóját a maximumra.

**Ha a hangerőt a távirányító segítségével változtatja (csak távirányítóval ellátott modellek esetén)**  
Állítsa a készülék VOL hangerőszabályzóját kicsit a középérték fölé.

**Működtetés a készüléken**

Művelet	Gomb
A másik oldal lejátszása	◀▶•REPEAT lejátszás közben
A lejátszás megállítása	■ (állj) gomb
Az aktuális műsorszám ismétlése 2 másodpercig vagy hosszabb ideig (Műsorszám ismétlése funkció)	◀▶•REPEAT lejátszás közben ideig <i>Az ismétlés leállításához nyomja meg a gombot újra.</i>

**Működtetés távirányítóval (csak távirányítóval ellátott modellek esetén)**

Művelet	Gomb
A másik oldal lejátszása	◀▶•■ lejátszás közben 2 másodpercig vagy hosszabb ideig
A lejátszás megállítása	◀▶•■ lejátszás közben egyszer
Az aktuális műsorszám ismétlése kétszer (Műsorszám ismétlése funkció)	◀▶•■ lejátszás közben kétszer <i>Az ismétlés leállításához nyomja meg a ◀▶•■ gombot egyszer.</i>

**Egyéb kazettás műveletek**

Művelet	Gomb
Gyors előrecsévélés*	FF
Gyors visszacsévélés*	REW
Következő műsorszám lejátszása vagy a következő 9 műsorszám lejátszása az elejéről (AMS**)	FF egyszer/többször lejátszás közben
Az aktuális műsorszám lejátszása az előző 8 műsorszám lejátszása az elejéről (AMS**)	REW egyszer/többször lejátszás közben
A másik oldal lejátszása az elejéről (Azonnali oldalfordítás funkció)	FF 2 másodpercig vagy hosszabb ideig, állás közben
Aktuális oldal lejátszása az elejéről (Automatikus visszacsévélés és lejátszás funkció)	REW 2 másodpercig vagy hosszabb ideig, állás közben

\* Ha gyors előre- vagy visszacsévélés közben megnyomja a távirányító ◀▶•■ gombját, akkor elindul a lejátszás.

\*\*Automatikus hangerézékelő

**Lejátszási módok beállítása**

**A lejátszás irányának beállítása**

Nyomja meg többször a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MODE (üzemmód) felirat. A kívánt üzemmódot a SET (beállítás) gomb megnyomásával állíthatja be.

Lejátszás	Gomb
mindkét oldal egymás után többször	↔
mindkét oldal egyszer, az elülső (FWD) oldalon kezdődően	→

**A műsorszámok közötti hosszabb üres helyek átugrása (BL SKIP\* funkció)**

Nyomja meg többször a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a BL SKIP felirat. Nyomja meg a SET (beállítás) gombot, hogy megjelenjen az "●" jelzés.

\* 12 másodpercnél hosszabb szünet esetén a szalag gyors előrecsévéléssel továbbítódik a következő műsorszámra.

### Rádió hallgatása D

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a BAND•RADIO ON (sáv/bekapcsolás) gombot.
- A BAND•RADIO ON gomb többszöri megnyomásával válassza ki az AM vagy FM sávot.
- Nyomja meg többször a MENU gombot a készüléken, hogy a kijelzőn a " \_ " kurzor helyén megjelenjen a TUNE MODE (keresési mód) felirat.

**4 Manuális keresés**

- Nyomja meg a SET (beállítás) gombot, és válassza a MANUAL (manuális) lehetőséget.
- Hangolja be a kívánt állomást a TUNE/PRESET (hangolás/tárolás) + vagy – gomb segítségével. Az állomások kereséséhez tartsa lenyomva a TUNE/PRESET (hangolás/tárolás) + vagy – gombot néhány másodpercig.

**Automatikus keresés**

- Nyomja meg a SET (beállítás) gombot és válassza a PRESET (automatikus) lehetőséget.
- A TUNE/PRESET (hangolás/tárolás) + vagy – gomb segítségével válassza ki a kívánt programhelyet. Az állomások hangolásához először válassza ki a kívánt állomásokat (lásd "Rádióállomások beállítása").

**A rádió kikapcsolása**

Nyomja meg a RADIO OFF gombot.

**A vételi minőség javítása**

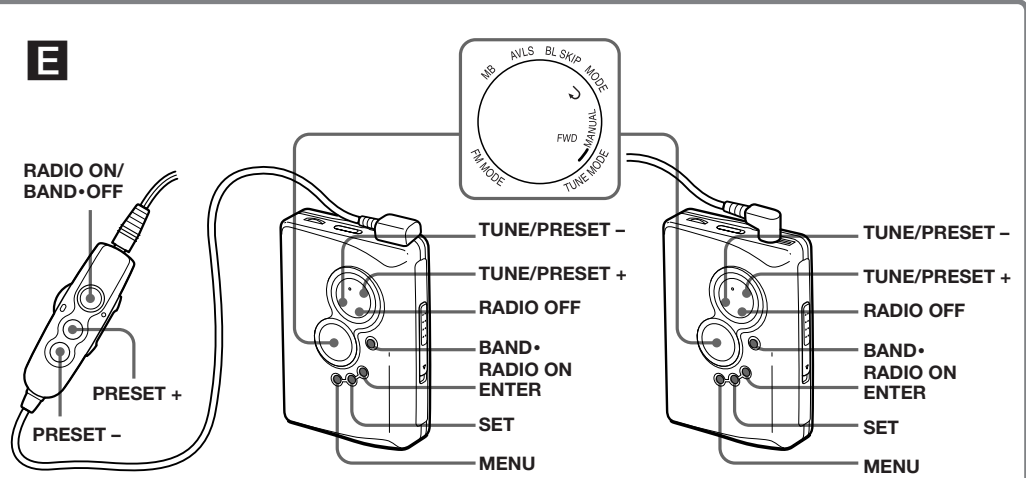
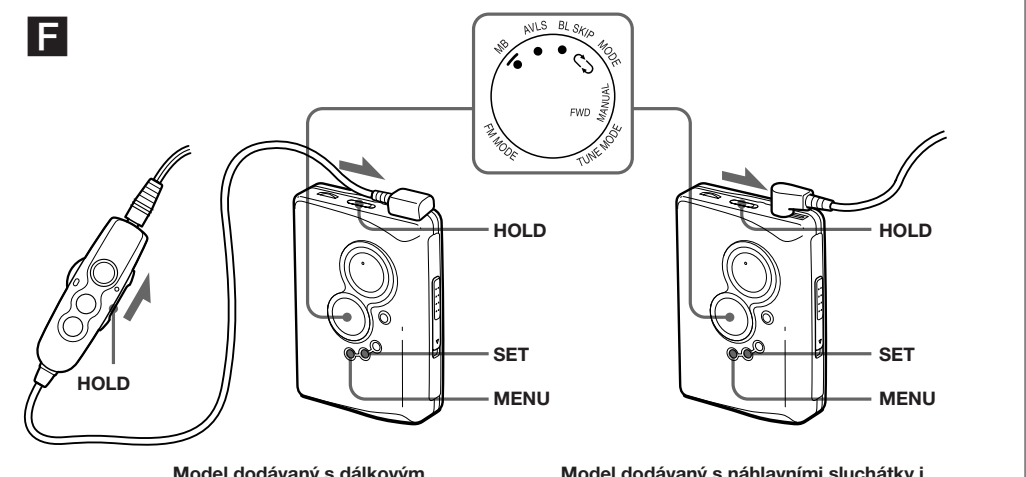
- AM**-adásnál mozdítsa el a készüléket.
- FM**-adásnál nyújtsa ki a távirányító vezetékét vagy a fejhallgató/fülhallgató vezetékét (antenna). Ha a vétel még mindig nem megfelelő, akkor a MENU gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kijelzőn az FM MODE (FM üzemmód) lehetőséget. Ezután a SET gomb megnyomásával válassza ki a "MONO"(vagy "LOCAL" (helyi)) vagy üres (sztereo) beállítások közül azt, amelyik esetén a vétel a legjobb.

**Működtetés a távirányító segítségével (csak távirányítóval ellátott modellek esetén)**

A rádió bekapcsolásához egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva a RADIO ON/ BAND•OFF gombot (csak állj üzemmódban). A sáv kiválasztásához 2 másodpercig hosszabb ideig tartsa lenyomva a RADIO ON/BAND•OFF gombot (miközben a rádió be van kapcsolva). Egy beállított állomás kiválasztásához nyomja meg a PRESET+ vagy – gombot. A rádió kikapcsolásához nyomja meg a RADIO ON/ BAND•OFF gombot.

*(fordítson)*



<b>E</b>	
	<p>Model dodávaný s diaľkovým ovladačom</p> <p>Typ dodávaný s diaľkovým ovladačom</p> <p>Távirányítoval ellátott modell</p>
	<p>Model dodávaný s náhlavními sluchátky i sluchátky do uší</p> <p>Iba typ dodávaný so slúchadlami</p> <p>Csak fejhallgatóval/fülhallgatóval ellátott modell</p>
<b>F</b>	
	<p>Model dodávaný s diaľkovým ovladačom</p> <p>Typ dodávaný s diaľkovým ovladačom</p> <p>Távirányítoval ellátott modell</p>
	<p>Model dodávaný s náhlavními sluchátky i sluchátky do uší</p> <p>Iba typ dodávaný so slúchadlami</p> <p>Csak fejhallgatóval/fülhallgatóval ellátott modell</p>

## Specifications

<b>Radio section</b>		
<b>Frequency range</b> <p>FM: 87.5 - 108 MHz <p>AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central, and South America) <p>531 - 1 602 kHz (other countries)</p></p></p>		
<b>Tape section</b>		
<b>Frequency response</b> <p>Playback: 40 - 15 000 Hz</p>		
<b>Output</b> <p>Headphones (♯) jack <p>Load impedance 8 - 300 Ω</p></p>		
<b>General</b>		
<b>Power requirements</b> <p>1.5 V <p>One R6 (size AA) battery</p></p>		
<b>Dimensions (w/h/d)</b> <p>Approx. 77.0 × 108.4 × 28.7 mm, excl. projecting parts and controls</p>		
<b>Mass</b> <p>Approx. 165 g (main unit only)</p>		
<b>Supplied accessories</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Stereo headphones/earphones with remote control or stereo headphones/earphones (1)</li></ul>		
Design and specifications are subject to change without notice.		
<b>Battery life* (Approx. hours)</b>		
	<b>Tape playback</b>	<b>Radio reception</b>
Sony alkaline LR6 (SG)**	35	65
* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)		
**When using a Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).		
<b>Note</b>		
* The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.		

### Cesky

## Předvolba rozhlasových stanic E

Rozhlasové stanice můžete uložit do paměti přístroje. Můžete předvolit až 40 stanic — 30 pro pásmo FM a 10 pro pásmo AM (modely pro Severní, Střední a Jižní Ameriku) nebo 35 pro pásmo FM a 5 pro pásmo AM (modely pro další země).

### Automatické naladění a uložení rozhlasových stanic (Funkce automatického prohledávání)

- Stisknutím tlačítka BAND•RADIO ON zapnete rádio.
- Opakovaným stisknutím tlačítka BAND•RADIO ON vyberte pásmo AM nebo FM.
- Stiskněte tlačítko ENTER po dobu delší než 2 sekundy. Na displeji začne blikat číslo předvolby 1 a přístroj začne vyhledávat stanice od nižších frekvencí. Jakmile bude nalezena stanice, vyhledávání se na 3 sekundy přeruší.
- Chcete-li pro nalezenou stanicí nastavit předvolbu, stiskněte tlačítko ENTER, zatímco bliká číslo předvolby. Nalezená stanice je přiřazena číslu předvolby 1 a přístroj začne vyhledávat další stanice s dostatečně silným signálem.
- Opakujte krok 4, dokud nebudou nastaveny předvolby pro všechny stanice, které lze naladit.

**Poznámka**

- Dokud nejsou uloženy všechny stanice, nevymějte zdroj napájení.

### Ruční ukládání rozhlasových stanic (funkce ručního ukládání)

Stanice můžete předvolit v libovolném pořadí.

- Stisknutím tlačítka BAND•RADIO ON zapnete rádio.
- Opakovaným stisknutím tlačítka BAND•RADIO ON vyberte pásmo AM nebo FM.
- Stiskněte tlačítko ENTER. Na displeji budou blikat číslice frekvence.
- Naladte požadovanou stanici opakovaným stisknutím tlačítek TUNE/PRESET + nebo – a poté stiskněte tlačítko ENTER. Na displeji bude blikat číslo předvolby.
- Vyberte požadovanou předvolbu opakovaným stisknutím tlačítek TUNE/PRESET + nebo – a poté stiskněte tlačítko ENTER. Číslo předvolby je nastaveno dle vašich požadavků.

**Poznámky**

- Nemůžete-li dokončit krok 4 nebo 5 během blikání indikátorů na displeji, proveďte postup znovu od kroku 3.
- Pokud chcete nastavit pro novou stanici číslo předvolby, které je již obsazené, bude původní předvolba vymazána.

### Zrušení uložení stanic

Postupujte podle výše uvedených pokynů a v kroku 4 místo naladění stanice stiskněte a podržte stisknuté tlačítko TUNE/PRESET + nebo –, dokud se nezobrazí indikátor "– – – –". Během blikání indikátoru "– – – –" stiskněte tlačítko ENTER. Na displeji bude blikat číslo předvolby. Opakovaným stisknutím tlačítek TUNE/PRESET + nebo – vyberte požadovanou předvolbu a poté ji zrušte stisknutím tlačítka ENTER.

## Příjem v zahraničí (kromě modelů určených pro Evropu, Saúdskou Arábii a Čínu)

- Stisknutím tlačítka BAND•RADIO ON zapnete rádio.
- Stiskněte tlačítko ENTER. Na displeji budou blikat číslice frekvence.
- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko BAND•RADIO ON, dokud nezačne blikat indikátor "Eur" nebo "USA".
- Opakovaným stisknutím tlačítka BAND•RADIO ON vyberte položku "Eur" nebo "USA" a stiskněte tlačítko ENTER.
- Naladte a uložte stanice podle postupu v části "Poslech rozhlasu" a "Předvolba rozhlasových stanic".

Indikátor oblasti	kmitočtový rozsah	
Oblast*	Kmitočtový rozsah FM (MHz)	AM(kHz)
Eur	87,5 - 108	531 - 1 602
USA	87,5 - 108	530 - 1 710

\* Eur :Evropské a ostatní země

USA :USA, Kanada a Střední a Jižní Amerika

### Slovensky

## Použití dalších funkcí F

### Zamknutí ovládacích prvků — funkce HOLD

Chcete-li zamknout ovládací prvky walkmanu nebo dálkového ovladače, posuňte přepínač HOLD ve směru šipky.

### Zvýraznění basů

Opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku MB (Mega Bass). Poté stisknutím tlačítka SET zobrazte indikátor "●".

### Ochrana sluchu — funkce AVLS (Automatic Volume Limiter System)

Opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku AVLS. Poté stisknutím tlačítka SET zobrazíte indikátor "●".

### Zrušení funkce AVLS

Stisknutím tlačítka SET zrušíte zobrazení indikátoru "●".

## Poznámka

**Poznámka**

- Pokial' nie sú uložené stanice, neodpájajte zdroj napájania.
- Jestliže walkman delší dobu nepoužíváte, vymějte baterie, aby nedošlo k poškození přístroje způsobenému vytečením elektrolytu nebo korozi.

## Bezpečnostní opatření

### Baterie

- Noste suchý článek ani dobíjecí akumulátory spolu s mincemi a jinými kovovými předměty. Při náhodném spojení kladného a záporného pólu baterie kovovým předmětem by mohlo dojít ke zkratui.
- Jestliže walkman delší dobu nepoužíváte, vymějte baterie, aby nedošlo k poškození přístroje způsobenému vytečením elektrolytu nebo korozi.

### Přístroj

- Nevstavujte přístroj nárazům ani otřesům, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Nenechávejte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů nebo na místech vystavených přímému slunečnímu záření, prachu či písku, vlhkosti, dešti, mechanickým otřesům nebo v autě se zavřenými okny.
- Je-li přístroj používán při vysokých (nad 40°C/104°F) nebo nízkých (pod 0°C/32°F) teplotách, může dojít ke zhoršenému rozlišení obrazu na displeji případně ke zpomalenému zobrazování na displeji. Při pokojové teplotě bude displej opět fungovat běžným způsobem.
- Nepoužívejte kazety delší než 90 minut s výjimkou dlouhého nepřerušného přehrávání.
- Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, zapněte ho před opětovným použitím na několik minut v režimu přehrávání, aby se zahřál.

## Dálkový ovladač (pouze pro modely dodávané s diaľkovým ovladačem)

Používejte pouze dálkový ovladač dodávaný s tímto přístrojem.

### Sluchátka

**Bezpečnost silničního provozu**
Nepoužívejte sluchátka při řízení auta, jízdě na kole nebo při obsluze motorových vozidel. Mohlo by to vést k dopravní nehodě a v některých zemích je to dokonce v rozporu s předpísi. Nebezpečné je rovněž používání sluchátek s nastavenou vysokou hlasitostí při chůzi, obzvláště na křižovatkách. V nebezpečných situacích byste měli být mimořádně pozorní nebo byste měli poslech přerušit.

### Ochrana před poškozením sluchu

Při poslechu přes sluchátka nenastavujte příliš vysokou hlasitost. Odborníci varují před opakovaným a dlouhotrvajícím hlasitým poslechem. Pokud vám začne v uších zvonit, snižte hlasitost nebo přehrávání přerušete.

### Ohleduplnost k ostatním

Ponechte hlasitost na střední úrovni. Tak budete moci zaznamenat i vnější zvuky a nebudete rušit okolí.

### Údržba

- Čistěte hlavu a dráhu pásky smotkem vaty navlhčeným v čisticím roztoku po každých 10 hodinách použití.
- K očištění vnitřku přístroje používejte měkký hadřík navlhčený ve vodě. Nepoužívejte alkohol, benzín ani ředidla.
- Čistěte náhvní sluchátka i sluchátka do uší a zástrčky pro dálkový ovladač pravidelně.

### Slovensky

## Nastavenie rozhlasových stanic E

Rozhlasové stanice môžete uložiť do pamäte zariadenia. Môžete nastaviť až 40 rozhlasových stanic — 30 pre pásmo FM a 10 pre pásmo AM (typy pre Severnú a Južnú Ameriku) alebo 35 pre pásmo FM a 5 pre pásmo AM (typy pre ostatné krajiny).

### Automatické naladenie a uloženie rozhlasových stanic (funkcia Automatické prehľadávanie pamäte)

- Stlačením tlačidla BAND•RADIO ON zapnite rádio.
- Opakovane stlačte tlačidlo BAND•RADIO ON, čím vyberiete vlnové rozsahy AM alebo FM.
- Na viac ako 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo ENTER. Na displeji začne blikaf číslo predvolby 1 a kazetový prehrávač začne vyhľadávať stanice, začínajúc od nižších frekvencií. Pri každej vyhľadanej stanici sa zastaví asi na 3 sekundy.
- Ak chcete vyhľadanú stanicu nastaviť, počas blikania čísla predvolby stlačte tlačidlo ENTER. Vyhľadaná stanica sa nastaví na číslo predvolby 1 a prehrávač začne vyhľadávať nasledujúcu stanicu.
- Opakujte krok 4 až dovtedy, kým sa nenastavia všetky dostupné stanice.

**Poznámka**

- Pokial' nie sú uložené stanice, neodpájajte zdroj napájania.

### Ručné ukladanie rozhlasových stanic (funkcia Ručné ukladanie do pamäte)

Rozhlasové stanice je možné nastaviť v ľubovoľnom poradí.

- Stlačením tlačidla BAND•RADIO ON zapnite rádio.
- Opakovane stlačte tlačidlo BAND•RADIO ON, čím vyberiete vlnové rozsahy AM alebo FM.
- Stlačte tlačidlo ENTER. Hodnota frekvencie bude blikaf na displeji.
- Opakovaným stlačením tlačidla TUNE/PRESET + alebo – naladte želanú stanicu a stlačte tlačidlo ENTER. Nastavené číslo bude blikaf na displeji.
- Opakovaným stlačením tlačidla TUNE/PRESET + alebo – vyberte želané nastavené číslo a stlačte tlačidlo ENTER. Stanica sa nastaví na želané číslo.

**Poznámky**

- Ak nemôžete počas blikania indikátorov ukončiť krok 4 alebo 5, zopakujte postup od kroku 3.
- Ak pre dané číslo predvolby nastavíte novú rozhlasovú stanicu, predtým uložená rozhlasová stanica sa vymaže.

### Zrušenie uloženej stanice

Postupujte podľa vyššie uvedeného postupu a namiesto ladenia stanice v kroku 4 stlačte a podržte tlačidlo TUNE/PRESET + alebo –, pokiaľ sa nezobrazia znaky "– – – –". Stlačte tlačidlo ENTER, pokiaľ bliká "– – – –". Nastavené číslo bude blikaf na displeji. Opakovaným stlačením tlačidla TUNE/PRESET + alebo – vyberte nastavené číslo, ktoré chcete zrušiť, a stlačte tlačidlo ENTER.

## Příjem zahraničních rozhlasových stanic (okrem typov pre Európu, Saúdskú Arábiiu a Čínu)

- Stlačením tlačidla BAND•RADIO ON zapnete rádio.
- Stlačte tlačidlo ENTER. Hodnota frekvencie bude blikaf na displeji.
- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo BAND•RADIO ON, pokiaľ nezačne blikaf indikátor "Eur" alebo "USA".
- Opakovaným stlačením tlačidla BAND•RADIO ON vyberte položku "Eur" alebo "USA" a stlačte tlačidlo ENTER.
- Stanice môžete ladit a ukladať podľa postupu uvedeného v časti "Počúvanie rádia" a "Nastavenie rozhlasových stanic".

Indikácia oblasti	frekvenčný rozsah	
Oblast*	Frekvenčný rozsah FM (MHz)	AM(kHz)
Eur	87,5 - 108	531 - 1 602
USA	87,5 - 108	530 - 1 710

\* Eur :Európa a ostatné krajiny

USA :USA, Kanada a Stredná a Južná Amerika

### Používanie ďalších funkcií F

### Zamknutie ovládacích prvkov — funkcia HOLD

Posunutím prepínača HOLD v smere šipky uzamknete ovládacie prvky kazetového prehrávača alebo diaľkového ovládača.

### Zvýraznenie basov

Opakovane stlačte tlačidlo MENU, pokiaľ sa kurzor na displeji nenastaví na položku MB (Mega Bass). Potom stlačte tlačidlo SET, čím sa zobrazí znak "●".

### Ochrana vášho sluchu — funkcia AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti - Automatic Volume Limiter System)

Opakovane stlačte tlačidlo MENU, pokiaľ sa kurzor na displeji nenastaví na položku AVLS. Potom stlačte tlačidlo SET, čím sa zobrazí znak "●".

### Zrušenie funkcie AVLS

Stlačte tlačidlo SET, aby z displeja zmizol znak "●".

### Poznámka

- Po výmene batérií sa nastavenie funkcie AVLS zruší.

## Odporúčania

### Baterie

- Baterie neprenášajte spolu s mincami alebo inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytvárnui tepla.
- Ak kazetový prehrávač dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batériu, čím zabránite možným škodám spôsobeným jej vytekaním a následnou koroziou.

### Zariadenie

- Chráňte zariadenie pred pádom a nevystavujte ho otrasom, pretože to môže spôsobiť poruchu.
- Zariadenie nenechávajte blízko zdrojov tepla alebo na miestach, kde by mohlo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, prachu, plesku, vlhkosti, dažďu alebo mechanickému poškodeniu alebo v aute so zatvorenými oknami.
- Ak používate zariadenie pri vysokých (nad 40°C/104°F) alebo nízkych (pod 0°C/32°F) teplotách, zobrazenie na displeji LCD môže byť nejasné alebo spomalené. Pri izbovej teplote sa zobrazenie upraví do normálneho stavu.
- Nepoužíajte kazety dlhšie ako 90 minút, s výnimkou dlhých, nepretržitých prehrávaní.
- Ak zariadenie nebolo dlhšiu dobu použité, pred opätovným použitím ho na niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa zahrialo.

### Diaľkový ovladač (iba pre typy dodávané s diaľkovým ovladačom)

Na obsluhu tohto zariadenia používajte výhradne dodávaný diaľkový ovladač.

### Sluchadlá

#### Bezpečnosť premávky

Pri bicyklovaní, riadení auta alebo iného dopravného prostriedku nepoužívajte sluchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú kolíziu a v určitých krajinách je používanie sluchadiel v premávke proti predpisom. Nebezpečné môže byť i používanie sluchadiel počas prechádzania cez prechod na rušných uliciach pri nastavení vysokej hlasitosti.

V pripadných nebezpečných situáciách by ste mali použitie sluchadiel obmedziť, prípadne dodržiavať maximálnu obzretnosť.

#### Prevencia poškodenia sluchu

Nepoužívajte sluchadlá pri vysokej hlasitosti. Ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak počujete zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte prehrávanie.

#### Ohľad na ostatných

Udržujte hlasitosť na primeranej úrovni. Umožní vám to vnímať okolité zvuky a bude to ohľaduplné k ostatným ľuďom.

### Údržba

- Po každých 10 hodinách používania vyčistite hlavu a dráhu pásky vatovým tampónom a bežne dostupným rozpúšťadlom.
- Na čistenie vonkajšieho obalu používajte mäkkú látku jemne navlhčenú vodou. Nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo.
- Pravidelne čistite sluchadlá a zástrčky diaľkového ovládača.

### Magyar

## Rádióállomások beállítása E

A készülék memóriájában rádióállomások tárolhatók. Legfeljebb 40 rádióállomás állítható be — 30 az FM és 10 az AM sávra (az észak-, közép- és dél-amerikai modellek esetén), illetve 35 az FM és 5 az AM sávra (más modellek esetén).

### Rádióállomások automatikus keresése és tárolása (Automatikus keresés és tárolás funkció)

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a BAND•RADIO ON gombot.
- A BAND•RADIO ON gomb többszöri megnyomásával válassza ki az AM vagy FM sávot.
- Nyomja az ENTER gombot legalább 2 másodpercig. Az 1-es állomáshely száma villogni kezd a kijelzőn, a Walkman pedig az alacsonyabb frekvenciáktól indulva felfelé megkezdi az állomások keresését, és valahányszor talál egy adót, kb. 3 másodpercre megáll.
- A megtalált állomás tárolásához nyomja meg az ENTER gombot, amikor az állomáshely száma még villog a kijelzőn. Ezzel a megtalált állomás a villogó számú állomáshelyre kerül, a készülék pedig a következő állomás megkereséséhez fog hozzá.
- Addig ismételje a 4. lépést, amíg az összes fogható állomás be nem állította.

**Megjegyzés**

- Ne kapcsolja ki a készüléket, amíg az összes állomást nem tárolta.

### Rádióállomások manuális tárolása (Manuális keresés funkció)

Az állomásokat bármilyen sorrendben eltávolhatja.

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a BAND•RADIO ON gombot.
- A BAND•RADIO ON gomb többszöri megnyomásával válassza ki az AM vagy FM sávot.
- Nyomja meg az ENTER gombot. A frekvenciajelző szármjegyek villogni kezdenek a kijelzőn.
- Hangolja be a kívánt állomást a TUNE/PRESET (hangolás/tárolás) + vagy – gomb segítségével, majd nyomja meg az ENTER gombot. Az állomáshely száma villogni kezd a kijelzőn.
- A TUNE/PRESET (hangolás/tárolás) + vagy – gomb segítségével válassza ki a kívánt tárolóhelyet, majd nyomja meg az ENTER gombot. Az állomás a megadott helyre eltárolódik.

### Megjegyzések

- Ha nem tudja végrehajtani a 4. és 5. lépést a kijelző villogása közben, akkor ismételje meg az eljárást a 3. lépéstől.
- Ha egy már foglalt helyre tárol el egy állomást, akkor a korábban tárolt állomás törődik.

### A programozott állomás törlése

Hajtsa végre a fenti lépéseket, de a 4. lépésben az állomás behangolása helyett nyomja meg, és tartsa lenyomva a TUNE/PRESET (hangolás/tárolás) + vagy – gombot, amíg a kijelzőn megjelen a "– – – –" jelzés. Miközben a kijelzőn villog a "– – – –" jelzés, nyomja meg az ENTER gombot. Az állomáshely száma villogni kezd a kijelzőn. A TUNE/PRESET (hangolás/tárolás) + vagy – gomb többszöri megnyomásával válassza ki a törölni kívánt tárolóhelyet, majd nyomja meg az ENTER gombot.

## Külföldi rádióadók vétele (ez nem vonatkozik az európai, a saúd-arábiai és a kínai modellekre)

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a BAND•RADIO ON gombot.
- Nyomja meg az ENTER gombot. Ekkor a frekvenciajelző szármjegyek villogni kezdenek a kijelzőn.
- Nyomja le és tartsa lenyomva a BAND•RADIO ON gombot, amíg az "Eur" vagy az "USA" üzenet villogni nem kezd.
- Ismételten megnyomva a BAND•RADIO ON gombot jelölje ki az "Eur" vagy az "USA" elemet, és nyomja meg az ENTER gombot.
- A "Rádió hallgatása" és a "Rádióállomások beállítása" fejezetben leírt eljárást követve hangolja be és tárolja a kívánt állomásokat.

#### Az egyes térségek jele és a megfelelő frekvenciatartományok

Térség*	Frekvenciatartomány FM (MHz)	AM(kHz)
Eur	87,5 - 108	531 - 1 602
USA	87,5 - 108	530 - 1 710

\* Eur :Európai és egyéb országok

USA :USA, Kanada, Közép- és Dél-Amerika

### Egyéb funkciók használata F

### Vezérlőgombok lezárása — HOLD funkció

A készülék vagy a távirányító vezérlőgombjainak lezárásához mozdítsa el a HOLD kapcsolót a nyíl irányába.

### A mély hangok kiemelése

Nyomja meg többször a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az MB (Meg Bass) felirat. Nyomja meg a SET gombot – ekkor megjelenik a "●" szimbólum.

### Hallásvédelem — AVLS (Automatikus hangerőkorlátozó rendszer)

Nyomja meg többször a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az AVLS felirat. Nyomja meg a SET (beállítás) gombot, hogy megjelenjen a "●" jelzés.

**Az AVLS funkció törlése**
Nyomja meg a SET (beállítás) gombot, így a kijelzőről eltűnik a "●" jelzés.

### Megjegyzés

- Az AVLS beállítás az elemek eltávolításakor törődik.

## Övintézkedések

### Elemek

- Ne hordja a szárazelemeket és az újratölthető akkumulátorokat féménezzetekkel vagy egyéb fémtárgyakkal együtt. Az elemek pólusait a fémdarabok összerázhathák, és ettől hő keletkezhet.
- Amikor hosszú ideig nem használja a készüléket, akkor az elemek megfolyásának és az esetleges korrozióznak elkerülése érdekében távolítsa el az elemeket.

### Használat

- Ne gítsse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak, mert az meghibásodáshoz vezethet.
- Ne hagyja a készüléket hőforrás közelében vagy olyan helyen, ahol azt